

# BIZTONSÁGI ADATLAP

az 1907/2006/EK rendelet, annak módosításai és helyesbítései szerint



durgol® tejsavtisztító

Változat: 1.1.

Elkészítés napja: 2020.10.09.

Nyomtatás dátuma: 2022.04.25.

## 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

### 1.1. Termékazonosító

Kereskedelmi név: durgol® tejsavtisztító

### 1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai

Azonosított felhasználások: Tejsavtisztító kávéfőzőhöz és külső tejhabosítóhoz

Ellenjavallt felhasználások: A terméket nem szabad más tisztító vagy vízkőtlenítő termékekkel együtt használni.

### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Szállító neve, Címe: ASPICO Kft., H-9027 Győr, Hűtőház utca 25.

Telefon: +36 96 511293

A biztonsági adatlapért felelős személy e-mail címe: info@aspico.hu

### 1.4. Sürgősségi telefonszám

Égésügyi Toxikológiai Szolgálat, 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.

ügyeleti telefon: +36 1 476-6400, +36 1 476-6464

ingyenes (zöld) szám: +36 80 201-199

## 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

### 2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása

Osztályozás az 1272/2008/EK rendelet szerint

Eye Dam. 1 H318

Skin Irrit. 2 H315

### 2.2. Címkézési elemek

Címkézés az 1272/2008/EK CLP rendelet szerint

Veszélyt jelző piktogram:



Figyelmeztetés: Veszély

Figyelmeztető mondat: H318 Súlyos szemkárosodást okoz. H315 Bőrirritáló hatású.

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok:

P 102 Gyermekektől elzárva tartandó.

P302+P352 HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő vízzel

P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

P310 Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/ orvoshoz.

Tejsavat, <5% nemionos felületaktív anyagot, ápoló- és segédanyagokat tartalmaz.

### 2.3. Egyéb veszélyek

Nincs adat: .

## 3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó adatok

### 3.2. Keverékek

| Kémiai megnevezés | EK-szám CAS szám      | Regisztrációs szám Index szám | Osztály és kategória a CLP rendelet szerint | H-mondatok   | Koncentráció % |
|-------------------|-----------------------|-------------------------------|---|--------------|----------------|
| Tejsav            | 201-196-2<br>79-33-4  | 01-2119474164-39<br>-         | Eye Dam. 1<br>Skin Irrit 2                  | H318<br>H315 | <25            |
| Tiretilén-glikol  | 203-953-5<br>112-27-6 | 01-2119438366-35<br>-         | nem besorolt                                | nincs        | <5             |
| Deceth-4          | polimer<br>26183-52-8 | felmentve<br>-                | Eye Dam 1<br>Acute Tox 4                    | H318<br>H302 | <3             |

## 4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

### 4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Általános szabályok: Azonnal távolítsa el a szennyezett ruházatot. Ha rosszul érzi magát, forduljon orvoshoz. Mutassa meg ezt az adatlapot vagy a termék csomagolását.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

az 1907/2006/EK rendelet, annak módosításai és helyesbítései szerint



durgol® tejszűrő tisztító

Változat: 1.1.

Elkészítés napja: 2020.10.09.

Nyomtatás dátuma: 2022.04.25.

**Belégzés.** A gőz, vagy a köd belélegzése esetén friss levegőt kell belélegezni. A légzőrendszer irritációja esetén orvoshoz kell fordulni.

**Bőrrel érintkezés esetén** Az érintett bőrt mossa le szappannal és sok vízzel.

**Szembe jutás esetén:** Távolítsa el minden kontaktlencsét. Öblítse ki a nyitott szemet néhány percig bő vízzel. Ha szükséges forduljon szemészhez.

**Lenyelés esetén:** Öblítse ki a sérült száját bő vízzel. Itassunk vele sok vizet kis kortyokban. Ne hánytassunk. Forduljunk orvoshoz.

#### 4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

Közvetlen érintkezés a bőr és a nyálkahártya irritációját okozhatja. Az emberre gyakorolt toxikológiai hatások jelenleg ismeretlenek.

#### 4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Az érintkezéstől függően be kell tartani a 4.1 szakaszt.

### 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

#### 5.1. Oltóanyag

**Megfelelő oltóanyag:** hab, szén-dioxid, vízpermet, por

**Nem megfelelő oltóanyag:** vízsugár

#### 5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

A termék nem gyúlékony. Fémekkel érintkezve hidrogéngáz alakulhat ki (robbanásveszély).

#### 5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat

Nagy kiterjedésű tűz esetén: vegyvédelmi öltözetet kell viselni. Se a termék, se a tűzoltó víz lehetőleg ne kerüljön a csatornába. Hűtsük le a veszélyeztetett csomagolásokat és tartályokat, és ha lehetséges, távolítsuk el a veszélyeztetett területről.

### 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

#### 6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Használjon egyéni védőfelszerelést. Ne lélegezzen be gőzt, vagy ködöt. Biztosítson megfelelő szellőzést. Kerülje a bőrrel és szemmel való érintkezést.

#### 6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések

Meg kell akadályozni a termék (keverék) vízbe, csatornába és talajba való behatolását. Itassa fel homokkal, vagy hasonló anyaggal. Gyűjtse össze a terméket mechanikusan, és töltsé be megjelölt edénybe. Fedje le a lefolyókat, ha szükséges, hogy a termék ne kerüljön a csatornába.

#### 6.3. A területi elhatárolás és szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

Nagy mennyiségű terméket pumpáljon fel. A maradékokat szívja fel nedvszívó anyagokkal (homok, fűrészpor stb.). Gyűjtse össze megfelelő edényekben, és a hivatalos előírásoknak megfelelően dobja el. Kicsiben hígítjuk kiömlött mennyiséget (kb. 1 literig) sok vízzel, és eleresztjük a csatornába.

#### 6.4. Hivatkozás más szakaszokra

Részletekre nézve lásd a 7, 8, és a 13. szakaszt.

### 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

#### 7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

Ne hagyja nyitva a tartályokat. Kerülje a szemmel és a bőrrel való érintkezést. Használat csak jól szellőző helyiségekben.

Tűz és robbanás elleni védekezés: A termék nem gyúlékony és nem robbanásveszélyes.

Használja a terméket az alkalmazás leírása szerint, és ne permetezze.

Intézkedések a környezet védelmére:

A terméket nem szabad nagy hígítatlanul a környezetbe juttatni.

Általános higiéniai intézkedések:

Tartsa be a szokásos óvintézkedéseket a vegyszerek kezelésére (munkahelyen ne egyen, ne igyon, és ne dohányozzon. Használat után mosson kezet.)

#### 7.2. A biztonságos tárolás feltételei az esetleges összeférhetlenséggel együtt

Információ a tárolási körülményekről:

A terméket eredeti tartályban, jól lezárt hűvös, jól szellőző helyen tárolja. Ne tárolja gyógyszerekkel, ételekkel, italokkal vagy takarmányokkal együtt.

A tároló helyiségekre és a konténerekre vonatkozó követelmények:

Ajánlott tárolási feltételek: A terméket 5 °C és 30 °C közötti hőmérsékleten kell tárolni

Megjegyzés: Alacsonyabb hőmérsékleten reverzibilis kristályképződés léphet fel. Megnövekedett hőmérséklet, pl. szállítás közben nem befolyásolja a termék tulajdonságait.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

az 1907/2006/EK rendelet, annak módosításai és helyesbítései szerint



durgol® tejszűrő tisztító

Változat: 1.1.

Elkészítés napja: 2020.10.09.

Nyomtatás dátuma: 2022.04.25.

Tárolási osztály: 13 (VCI) Nem éghető szilárd anyag.

Tartósság: Legalább 3 év

## 7.3 Meghatározott végfelhasználás

Gyöngyöző hatású fürdő vízkőoldó hab a szerelvényeken és a felületeken lévő vízkő lerakódások ellen.

További információkért kérjük, olvassa el a címkét vagy a weboldalunkat: [www.durgol.com](http://www.durgol.com)

## 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

### 8.1. Ellenőrzési paraméterek

**A munkahely légtérben megengedett egészségügyi határértékek** A 5/2020. ITM. rendeletben nem szerepelnek a komponensek.

**Műszaki intézkedések:** Megfelelő szellőztetés

**Egyéni védelem** Nagyobb mennyiségek kezelése esetére:

**Légzésvédelem:** Utasításnak megfelelően használva nem szükséges,

**Kézvédelem:** Különleges bőrvédelem nem szükséges, kerülje a termékkel a közvetlen bőrkontaktust

**Szemvédelem:** Különleges szemvédelem nem szükséges, kerülje a termékkel a közvetlen szemkontaktust.

**Test és bőrvédelem:** Nem szükséges védőruha.

**A környezeti expozíció korlátozása:** Ne engedjük hígítatlanul a felszíni vizekbe vagy a csatornába jutni.

### 8.2 Az expozíció ellenőrzése

DNEL-értékek trietilén-glikolra:

50 mg/m<sup>3</sup> dolgozók, hosszútávú expozíció, belégzés

40 mg/kg testtömeg/nap dolgozók, hosszútávú expozíció, bőr

25 mg/m<sup>3</sup> lakosság, hosszútávú expozíció, belégzés

20 mg/kg testtömeg/nap, lakosság, hosszútávú expozíció, bőr

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

|   |   |
|---|---|
| Halmazállapot:  | folyadék                                |
| Szín:   | színtelen                               |
| Szag:   | jellegzetes                             |
| Olvadáspont/fagyáspont                                  | kb. 0°C (1013hPa)                       |
| Forráspont vagy kezdő forráspont és forrásponttartomány | Kb. 100°C DIN 38404 C4                  |
| Tűzveszélyesség   | nem gyúlékony                           |
| Felső/alsó robbanási határértékek                       | nem alkalmazható                        |
| Lobbanáspont:   | nem alkalmazható                        |
| Öngyulladás hőmérséklet:                                | nem alkalmazható                        |
| Bomlási hőmérséklet                                     | nem alkalmazható                        |
| pH  | <1 20°C DIN 19268                       |
| Kinematikus viszkozitás                                 | 4,51 cP (25°C) számított                |
| Oldhatóság  | a termék teljesen oldódik és keverhető  |
| N-oktanol/víz megoszlási hányados (log értéke)          | nem alkalmazható                        |
| Gőznyomás   | 110 hPa (20°C) számított                |
| Sűrűség/vagy relatív sűrűség                            | nem jellemző                            |
| Relatív sűrűség   | 1,06 g/cm <sup>3</sup> (20°C) ISO2811-3 |
| Részecske jellemzők                                     | nem alkalmazható                        |

### 9.1. Egyéb információk

Korróziós sebesség, alumínium 0,17 mm/év 55 °C-on

Korróziós sebesség, szerkezeti acél 2,2 mm/év 55 °C-on

Nincs a repülőgépes szállítás korlátozva

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

**10.1. Reakciókészség** Hő képződése közben reagál erős oxidálószerrel és bázisokkal. Karbonátokkal reagálva szén-dioxid keletkezik.

**10.2. Kémiai stabilitás** Normál körülmények között (szobahőmérsékleten a termék kémiaiilag stabil

**10.3. A veszélyes reakciók lehetősége** nem várhatóak veszélyes reakciók az utasításoknak megfelelően használva

# BIZTONSÁGI ADATLAP

az 1907/2006/EK rendelet, annak módosításai és helyesbítései szerint



durgol® tejsav tisztító

Változat: 1.1.

Elkészítés napja: 2020.10.09.

Nyomtatás dátuma: 2022.04.25.

**10.4. Kerülendő körülmények** A terméket nem szabad más tisztító/vízkezelő szerekkel együtt használni.

**10.5. Nem összeférhető anyagok** rosszabb minőségű rozsdamentes acél, vékony / sérült krómozott bevonat. Megtámadja az ezüstöt és a márványt.

**10.6. Veszélyes bomlástermékek** Normál körülmények között nem várhatók

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

### 11.1. Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk

A keverékre nincs adat. A tejsav értékei:

LD50 (szájon át patkány) 3730 mg/kg (IUCLID)

LD50 (bőrön át nyúl) > 2000 mg/kg (IUCLID)

LC50 (belélegzés (4h) aeroszol, patkány) 7,94 mg/l (IUCLID)

**Bőr:** (nyúl) bőrirritáció, irritáló

**Szem:** (nyúl) a szem súlyos károsodásának veszélye

**Belégzés:** belélegezve ártalmas lehet. Légúti irritációt okoz.

**Szenzibilizáció:** nem érzékenyítő

**Egyéb adatok, specifikus hatások:**

Rákkeltő hatás: nem rákkeltő

Mutagén hatás: nem mutagén

Reprodukción károsító hatás: nem reprodukciót károsító hatású

Célszervi toxicitás egyszeri expozíció: nincs

Célszervi toxicitás ismételt expozíció: nincs

### 11.2 Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információk

Nincs adat

## 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

### 12.1. Toxicitás

A keverékre nincs adat. A tejsav mért adatai:

**Hal:** Brachydanio rerio (Zebrafish); LC50 (96h); 320 mg/l (IUCLID)

**vízi gerinctelenek:** Daphnia magna (Crustacea); EC50 (48h), 130 mg/l; (IUCLID)

**vízi növények pl. algák:** Pseudokirchneriella subcapitata (Green algae); ErC50 (72h); 2800 mg/l (IUCLID)

**12.2. Perzisztencia és lebonthatóság** A termék biológiailag lebontható komponenseket tartalmaz. Lásd még a 15. szakaszt.

**12.3. Bioakkumulációs képesség** nincs adat

**12.4. Talajban való mobilitás** nincs adat

### 12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

Egyetlen, a keverékben lévő komponens sem ilyen besorolású.

### 12.6 Endokrin károsító tulajdonságok

A komponenseknek nincs ilyen tulajdonsága.

### 12.7. Egyéb káros hatások

Az erősen savas pH- érték miatt káros hatások lehetségesek.

## 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

### 13.1. Hulladékkezelési módszerek

Nem veszélyes hulladék. Ha az újrahasznosítás nem lehetséges, távolítsa el a helyi előírásoknak megfelelően.

Hulladékkód: 20 01 30 Mosószerek, melyek nincsenek említve a 20-01-29-ben

A helyes hulladékkódszámot a helyi hulladéknak megfelelően kell meghatározni

Ajánlás a megsemmisítésre:

Kis mennyiség esetén a szennyvíz elvezetőbe való ártalmatlanítás lehetséges.

Csomagolás:

Csomagolóanyag: HDPE-palackok fedél és adagoló kupak

Hulladékkód: 15 01 02 Műanyag csomagolás

Ajánlás a megsemmisítésre: szennyezett csomagolás

Az üres, nem kiszáritott edényzetet káros maradványokat tartalmazó tartályként kell megsemmisíteni.

Tisztított csomagolás: A megtisztított csomagolás újrahasznosítható.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

az 1907/2006/EK rendelet, annak módosításai és helyesbítései szerint



durgol® tejrendszer tisztító

Változat: 1.1.

Elkészítés napja: 2020.10.09.

Nyomtatás dátuma: 2022.04.25.

Ajánlott tisztítószer: Víz

Különleges óvintézkedések

Tartsa be a 6, 7. és 8. szakaszban szereplő óvintézkedéseket.

## 14. SZAKASZ: Szállítási információk

14.1. UN-szám vagy azonosító szám Nem veszélyes áru

14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés Nem veszélyes áru

14.3. Szállítási veszélyességi osztály (ok) Nem veszélyes áru

14.4. Csomagolási csoport Nem veszélyes áru

14.5. Környezeti veszélyek nem

14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések lásd 6, 7, 8. szakaszt

14.7 Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás nem vonatkozik

## 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

### 15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

Az alkalmazott felületaktív anyagok megfelelnek a 648/2004 rendelet lebonthatósági feltételeinek. A vonatkozó adatok elérhetők és azokat a hatóságnak direkt kérésre, vagy a tenzidgyártónak küldött kérdésre adják át.

Vízveszélyességi osztály: WGk 1 gyengén szennyezi a vizet

### 15.2. Kémiai biztonsági értékelés

A termékre nem készült kémiai biztonsági értékelés.

## 16. SZAKASZ: Egyéb információk

Rövidítések:

PBT: perzisztens, bioakkumulatív és toxikus (anyagok)

vPvB: nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív (anyagok)

REACH rendelet: az 1907/2006/EK rendelet és módosításai

Acute Tox. 4: H302 – Lenyelve ártalmas

Eye Dam. 1: H318 – Súlyos szemkárosodást okoz.

Skin Irrit. 2: H315 – Bőrirritáló hatású

### A biztonsági adatlap összeállításához használt adatok forrásai:

A szállító 2019.4.8. dátumú, 19.1 változatszámú angol nyelvű biztonsági adatlapja, és az Európai Vegyi Anyag Ügynökség honlapjáról elérhető [www.echa.eu](http://www.echa.eu) regisztrációs dokumentumokban, illetve osztályozás-bejelentésekben található információk.

Az ebben a Biztonsági Adatlapban közölt információ a készítés napján korrekt a legjobb meggyőződésünk, információink és tudásunk szerint,

A közölt adatok a biztonságos kezelésre, felhasználásra, alkalmazásra, szállításra, hulladék kezelésre és szabaddá válásra vonatkoznak, és nem jelentenek sem garanciát, sem minőségi specifikációt. Az információ csak a megjelölt termékre vonatkozik, de nem akkor, amikor ez a termék bármely más termékkel, vagy más folyamatokban kerül felhasználásra, kivéve, ha a szöveg jelez ilyet.

Felülvizsgálat: első változat